



亞省中文學校 THE CHINESE ACADEMY

校務處及通訊地址 Office & Mailing Address: 維德廣場 Madison #191, 1518 Centre Street N.E. Calgary T2E 2R9
 辦公時間 Office Hours: 星期二至四 Tuesday to Thursday 上午 9:00 am - 下午 4:00 pm 星期五 Friday 上午 9:00am - 下午 1:00 pm
 校舍 Campuses: John G. Diefenbaker High School 6620 - 4 Street NW Calgary Alberta T2K 1C2 星期六 Saturday 上午 9:00am - 下午 4:00pm
 Sir John A. Macdonald School 6600 - 4 Street NW Calgary Alberta T2K 1C2 星期六 Saturday 上午 9:00am - 下午 4:00pm
 St. Mary's High School 111-18Ave SW Calgary Alberta T2S 0B8 星期五 Friday 下午 3:00pm - 下午 6:00pm
 電話 Telephone: 403-777-7663 傳真 Fax: 403-777-6228 電郵 E-mail: thechineseacademy@gmail.com 網址 Website: www.chineseacademy.ca

義工申請表 Volunteer Application Form

請用正楷填寫 Please Print

Date:

中文姓名: _____ Name in Chinese:		英文姓名: 姓 Last / 名 First / Middle Name in English:		
出生日期: 年 月 日 Birthday:		年齡: _____ Age:	性別 <input type="checkbox"/> 男 <input type="checkbox"/> 女 Sex M F	出生地點: _____ Place of Birth:
來加年齡: _____ Age of arrival in Canada:	公民 Citizen _____ 移民 Landed Immigrant _____ 學生紙 Student Visa Expiry Date _____		Interviewed by 面見者及日期: _____	
地址: _____ Address:		郵號: _____ Postal Code:		
電郵地址: _____ E-mail address:		電話: 住宅 _____ Telephone: home	手機 _____ mobile	
最後所讀英文學校 English School Last attended: Grade _____		最後所讀中文學校 Chinese School Last attended: Grade _____		
工作經驗: 請說明工作性質, 地點及時間 Work Experience: Job Description, Where and When				
在亞省中文學校當義工崗位 Volunteer Experience at TCA: 年份 Year _____; 班別 Grade: _____ <input type="checkbox"/> 沒有 No				
18歲以上必須提供警察局調查報告 Over 18 years old must provide Police Check Report <input type="checkbox"/> 有 Yes <input type="checkbox"/> 沒有 No				
資詢人 Reference	1. 姓名 Name: _____ Address _____		Position: _____ Telephone: _____	
	2. 姓名 Name: _____ Address _____		Position: _____ Telephone: _____	
希望協助工作於 Volunteer Work Preference	<input type="checkbox"/> 幼稚園 Kindergarten <input type="checkbox"/> 校務處 Office	<input type="checkbox"/> 小學 Elementary <input type="checkbox"/> 秩序 Security	<input type="checkbox"/> 中學 Secondary <input type="checkbox"/> 中文初學者課程/第二語言 Chinese For Beginners/CSL	
語言能力 <input checked="" type="checkbox"/> 粵語 <input type="checkbox"/> 國語/普通話 <input type="checkbox"/> 繁體字 <input type="checkbox"/> 簡體字 <input type="checkbox"/> 英文 其他(請註明 Please specify) Language(s) Spoken <input type="checkbox"/> Cantonese <input type="checkbox"/> Mandarin/PTH <input type="checkbox"/> Traditional <input type="checkbox"/> Simplified <input type="checkbox"/> English <input type="checkbox"/> Other(s) _____				
所選義工時間 Time Preference: <input type="checkbox"/> 星期六上午 Saturday 9:00 am to 12:00 noon <input type="checkbox"/> 星期六下午 Saturday 1:00 pm to 4:00 pm <input type="checkbox"/> 星期五 Friday 3:00 pm to 6:00 pm		本人明白[義工指引] I understand and agree with "the school volunteer program policy" Applicant's Signature: 申請人簽名: _____ Parent/Guardian's Name and Signature: 家長或監護人姓名: _____ 簽名: _____		
校務處專用 FOR OFFICE USE				
工作編排 Work Arrangement	班級 Class	校務處 Office	其他 Other	
義工工作時間 Working Hours				
備註 Remarks				



亚省中文学校

THE CHINESE ACADEMY

校务处及通讯地址 Office & Mailing Address: 维德广场 Madison #191, 1518 Centre Street N.E. Calgary T2E 2R9

校务处办公时间 Office Hours: 星期二至四 Tuesday to Thursday 上午 9:00 am - 下午 4:00 pm 星期五 Friday 上午 9:00 am - 下午 1:00 pm

校舍 Campuses: John G. Diefenbaker High School 6620-4 Street NW Calgary Alberta T2K 1C2 星期六 Saturday 上午 9:00 am - 下午 4:00 pm

Sir John A. Macdonald School 6600-4 Street NW Calgary Alberta T2K 1C2 星期六 Saturday 上午 9:00 am - 下午 4:00 pm

St. Mary's High School 111-18 Ave SW Calgary Alberta T2S 0B8 星期五 Friday 下午 3:00pm - 下午 6:00pm

电话 Telephone: 403-777-7663 传真 Fax: 403-777-6228 电邮 E-mail: thechineseacademy@gmail.com 网址 Website: www.chineseacademy.ca

义工申请表 Volunteer Application Form

请用正楷填写 Please Print

Date: / / D/M/Y

中文姓名: Name in Chinese:		英文姓名: <u>姓 Last</u> / <u>名 First</u> / <u>Middle</u> Name in English:		
出生日期: 年 月 日 Birthday:	年龄: Age:	性别 <input type="checkbox"/> 男 <input type="checkbox"/> 女 Sex M F	出生地点: Place of Birth:	
来加年龄: Age of arrival in Canada: _____	公民 Citizen _____ 移民 Landed Immigrant _____ 学生纸 Student Visa Expiry Date _____		Interviewed by 面见者及日期:	
地址: Address:		邮号: Postal Code:		
电邮地址: E-mail address:		电话: 住宅 Telephone: Home	手机 Mobile	
最后所读英文学校 English School Last attended: Grade ____		最后所读中文学校 Chinese School Last attended: Grade ____		
工作经验: 请说明工作性质, 地点及时间 Work Experience: Job Description, Where and When 在亚省中文学校当义工岗位 Volunteer Experience at TCA: 年份 Year _____; 班别 Grade: _____ <input type="checkbox"/> 没有 No 18 岁以上必须提供警察调查报告 Over 18 years old must provide Police Check Report <input type="checkbox"/> 有 Yes <input type="checkbox"/> 没有 No				
咨询人 Reference	1. 姓名 Name: _____ Address _____		Position: _____ Telephone: _____	
	2. 姓名 Name: _____ Address _____		Position: _____ Telephone: _____	
希望协助工作于 Volunteer Work Preference	<input type="checkbox"/> 幼稚园 Kindergarten <input type="checkbox"/> 校务处 Office	<input type="checkbox"/> 小学 Elementary <input type="checkbox"/> 秩序 Security	<input type="checkbox"/> 中学 Secondary <input type="checkbox"/> 中文初学者课程/第二语言 Chinese For Beginners/CSL	
语言能力 <input checked="" type="checkbox"/> 粵語 <input type="checkbox"/> 國語/普通话 繁體字 简体字 英文 其他(請註明 Please specify) Language(s) Spoken <input type="checkbox"/> Cantonese <input type="checkbox"/> Mandarin PTH <input type="checkbox"/> Traditional <input type="checkbox"/> Simplified <input type="checkbox"/> English <input type="checkbox"/> Other(s) _____				
所选义工时间 Time Preference: <input type="checkbox"/> 星期六上午 Saturday 9:00 am to 12:00 noon <input type="checkbox"/> 星期六下午 Saturday 1:00 pm to 4:00 pm <input type="checkbox"/> 星期五 Friday 3:00 pm to 6:00 pm		本人明白[义工指引] I understand and agree with "the school volunteer program policy" Applicant's Signature: _____ 申请人签名: _____ Parent/Guardian's Name and Signature: _____ 家长或监护人姓名: _____ 签名: _____		
校务处专用 FOR OFFICE USE				
工作编排 Work Arrangement	班级 Class	校务处 Office	其他 Other	
义工工作时间 Working Hours				
备注 Remarks				



亞省中文學校

THE CHINESE ACADEMY

校務處及通訊地址 Office & Mailing Address: 維德廣場 Madison #191, 1518 Centre Street N.E. Calgary T2E 2R9

辦公時間 Office Hours: 星期二至四 Tuesday to Thursday 上午 9:00 am - 下午 4:00 pm 星期五 Friday 上午 9:00am - 下午 1:00 pm

校舍 Campuses: John G. Diefenbaker High School 6620 - 4 Street NW Calgary Alberta T2K 1C2 星期六 Saturday 上午 9:00am - 下午 4:00pm

Sir John A. Macdonald School 6600 - 4 Street NW Calgary Alberta T2K 1C2 星期六 Saturday 上午 9:00am - 下午 4:00pm

St. Mary's High School 111-18Ave SW Calgary Alberta T2S 0B8 星期五 Friday 下午 3:00pm - 下午 6:00pm

電話 Telephone: 403-777-7663 傳真 Fax: 403-777-6228 電郵 E-mail: thechineseacademy@gmail.com 網址 Website: www.chineseacademy.ca

亞省中文學校義工指引

歡迎參加亞省中文學校義工計劃

閣下願付上寶貴時間來為亞省中文學校的學生服務，使我們感到恩慰和榮幸。我們相信作義工是你貢獻社會的方法，並可從中結識新朋友，並增加你的技能和經驗。

義工在本校被視為人力資源的重要成員。義工服務的經驗，對你日後的學業和職業有深遠的幫助，為此我們會竭盡所能為你安排義工服務過程，及將來成為你的推介人。

義工選拔和培訓程序

為使雙方得最大效益，義工選拔和培訓程序包括以下項目：

1. 申請表：請從我們的網站下載並填寫申請表。
2. 面見：若你的背景和興趣適合工作空缺，我們會約你面見。
3. 聯絡資詢人：如若需要，我們會聯絡資詢人來決定你是否適合這空缺。
4. 督導：加入我們義工行列後，你會有指定的導師（通常是班主任），負責分配你的工作。
5. 義工時間記錄：你需記錄當義工的日期和時間在記錄表上。當義工的當天，你返校和離校時間要由導師簽署。年終時，記錄表交回學校作檔案。
6. 義工評估：評估有助於你的成功和個人成長。評估包括工作表現、人際關係，可信賴和自發性。在適當情況下，評估也會指出你的業績和有待改進的地方。所有評估都附有簽署和日期，留為檔案。
7. 培訓支持：每年有數次義工培訓會議，由副校長/主任帶領，讓義工們分享和反映意見。
8. 根據亞省和卡城教育當局的规定，18歲以上的義工必須提供個人的警察調查報告。
9. 義工必須尊重學生和教師的權利和私隱，不要在外傳講。課堂使用之亞省中文學校自編教材，版權屬於校方，不能外傳。

言行舉止和服飾

義工言行舉止要莊重，衣著要整潔，作學生的好榜樣；不可穿暴露或有侮辱性句語的服飾；工作時應專心，不可使用手機、iPods 或任何電子設備。



亞省中文學校

THE CHINESE ACADEMY

Office & Mailing Address: Madison #191, 1518 Centre Street N.E. Calgary T2E 2R9

Office Hours: Tuesday to Thursday 9:00 am - 4:00 pm Friday 9:00 am - 1:00 pm

Campuses: John G. Diefenbaker High School 6620 - 4 Street NW Calgary Alberta T2K 1C2 Saturday 9:00 am - 4:00 pm

Sir John A. Macdonald School 6600 - 4 Street NW Calgary Alberta T2K 1C2 Saturday 9:00 am - 4:00 pm

St. Mary's High School 111-18 Ave SW Calgary Alberta T2S 0B8 Friday 3:00pm - 6:00pm

Telephone: 403-777-7663 Fax: 403-777-6228 E-mail: thechineseacademy@gmail.com Website: www.chineseacademy.ca

亞省中文學校義工指引

歡迎參加亞省中文學校義工計劃

閣下愿付上寶貴時間來為亞省中文學校的學生服務, 使我們感到恩慰和榮幸。我們相信作義工是你貢獻社會的方法, 并可從中結識新朋友, 並增加你的技能和經驗。

義工在本校被視為人力資源的重要成員。義工服務的經驗, 對你日後的學業和職業有深遠的幫助, 為此我們會竭盡所能為你安排義工服務過程, 及將來成為你的推介紹人。

義工選拔和培訓程序

為使雙方得到最大效益, 義工選拔和培訓程序包括以下項目:

1. 申請表: 請從我們的網站下載並填寫申請表。
2. 面見: 若你的背景和興趣適合工作空缺, 我們會約你面見。
3. 聯絡資詢人: 如若需要, 我們會聯絡資詢人來決定你是否適合這空缺。
4. 督導: 加入我們義工行列後, 你會有指定的導師 (通常是班主任), 負責分配你的工作。
5. 義工時間記錄: 你需記錄當義工的日期和時間在記錄表上。當義工的當天, 你返校和離校時間要由導師簽署。年終時, 記錄表交回學校作檔案。
6. 義工評估: 評估有助於你的成功和個人成長。評估包括工作表現、人際關係, 可信赖和自發性。在適當情況下, 評估也會指出你的業績和有待改進的地方。所有評估都附有簽署和日期, 留為檔案。
7. 培訓支持: 每年有數次義工培訓會議, 由副校長/主任帶領, 讓義工們分享和反映意見。
8. 根據亞省和卡城教育當局的规定, 18 歲以上的義工必須提供個人的警察調查報告。
9. 義工必須尊重學生和教師的權利和私隱, 課堂情況不要在外傳講。課堂使用之亞省中文學校自編教材, 版權屬於校方, 不能外傳。

言行舉止和服飾

義工言行舉止要莊重, 衣着要整潔, 作學生的好榜樣; 不可穿暴露或有侮辱性句語的衣飾; 工作時應專心, 不可使用手機、iPods 或任何電子設備。



亞省中文學校

THE CHINESE ACADEMY

Office & Mailing Address: Madison #191, 1518 Centre Street N.E. Calgary T2E 2R9

Office Hours: Tuesday to Thursday 9:00 am - 4:00 pm Friday 9:00 am - 1:00 pm

Campuses: John G. Diefenbaker High School 6620 – 4 Street NW Calgary Alberta T2K 1C2 Saturday 9:00 am - 4:00 pm

Sir John A. Macdonald School 6600 – 4 Street NW Calgary Alberta T2K 1C2 Saturday 9:00 am - 4:00 pm

St. Mary's High School 111-18Ave SW Calgary Alberta T2S 0B8 Friday 3:00pm - 6:00pm

Telephone: 403- 777-7663 Fax: 403-777-6228 E-mail: thechineseacademy@gmail.com Website: www.chineseacademy.ca

The Chinese Academy Volunteer Program Policy

Welcome to The Chinese Academy Volunteer Program:

We are honoured to have your donation of time and service to the students we serve at The Chinese Academy. We believe that volunteering is your way of contributing to the society, of meeting new people, and of building your skills and experience. You are treated as valuable and integral members of the school's human resources, and we will do our best to facilitate your future academic and career development through your volunteering experience at The Chinese Academy. We may be a valuable reference you can count on.

Volunteer Selection and Development Process:

To ensure the maximum benefit to both yourself and the school, our volunteer process encompasses the following:

1. **Application Form:** Please download and complete the application form from our website.
2. **Interviewing:** If your background and interest are deemed to be a good fit with an opening, we will call you for an interview.
3. **Reference Checks:** If required, we may contact your reference for additional information about yourself to determine your suitability for the opening.
4. **Supervision:** After acceptance into our volunteer program, you will have an identified supervisor (usually a teacher) who will be responsible for your assignment of work.
5. **Volunteer Time Tracking:** You will maintain a time sheet provided by the school that keeps track of your volunteer date and time. You have to ask your supervisor to initial your sign-in and sign-out times on the day of volunteer work. At the end of the school year, a copy of this time sheet is to be given to the school office for permanent record.
6. **Volunteer Evaluation:** The evaluation is a means of helping you to succeed and experience personal growth. It includes your performance at the job, work relationships with others, dependability, and initiative. Your achievements and areas for improvement, where appropriate, will be highlighted. All evaluations will be signed, dated, and kept on file for reference.
7. **Coaching Support:** Lunch-time volunteer group sessions will be held several times over the year with a senior staff of the school so you have the chance to share your volunteer experience and feedback with other volunteers and with the school.
8. **Adult:** According to the regulations of Education Authorities of Alberta and Calgary, volunteers over 18 years old must provide personal Police Check Report.
9. **Volunteers must respect the rights and privacy of students and teachers. Copy right of all the teaching materials developed by The Chinese Academy is owned by the school.**

Behaviour and Dress Code:

Volunteers are expected to conduct themselves in a responsible manner at all times. Our dress code is casual; however, out of respect for the parents and the school, and to set a good example for the students, clothing with offensive language and excessively short, tight or revealing clothing are not permitted. Moreover, while working, volunteers are not allowed to use cell phones, iPods, or other electronic devices.